

2
Csigányok magyarul emekelt
dalai, balladái stb.)

(Kéz)

(a III. plátból Borinud) küldtek, tehát
a végéről hiányzókat pótolni a III. plát-kozz.)



Fujja, jó szél fujja
A rongyos kabátom,
Nemcsak a kabátom,
Az egész családom.

Megizenték nékem
A szili cigányok,
Be ne tegyem lábom,
A cigánytelepre.

Be is tettem lábom
A cigánytelepre,
Mit vettem én észre,
Fejbe vagyok verve.

Fejbe vagyok verve,
Szíven vagyok szúrva,
Nemcsak szíven szúrva,
Kezem, lábom törve.

Fejbe vagyok verve,
Szíven vagyok szúrva,
Hajtsál babám, hajtsál,
Rám virrad a hajnal.

-

Minden ablak alatt
Páros a diófa,
De/Csak az enyém alatt
Hervadoz a rózsa.

Verd meg Isten, verd meg
A szeretőm anyját,
Mért nem adta oda
A legszebbik lányát.

Lehajtom fejemet
A babám ölébe,
De/Hullasztom könnyemet
Rózsás kötényébe.

Szeretnék szántani
Arany kis ekével,
Le is boronálva
Sűrű könnyeimmel.

Somogyi Tamás, Bogdán Ilona, 1957.

2. pld.
④

Onnad alul jönnek a sandárok,
Zörgetik az apró szemü láncot,
Kössétek meg az én árva kezemet,
Mégis ellopom a feleségemet.

Kis-Sámsonba be se merek menni,
Sok az irigy, meg akarnak verni,
Kössétek meg az én árva kezemet,
Mégis ellopom a feleségemet.

Kerek asztal mellett
Huszonnégyen ülnek,
Mind a huszonnégyen
Rólam törvényeznek.

Törvénykeznek rólam,
Be akarnak zárni,
Bizok az Istenben,
Abba jó emberben.

Nézz ki anyám, nézz ki,
Ki jönnek utánam,?
Jönnek a sandárok,
Apró szemü láncsal.

(-)
Jó író kisasszony,
Jó diktálj nevemben,
Fiatal életem,
meg ne hosszabbítsák.

Anyám, anyám, anyám!
Mit szavaznak annak?
Azt szavazzák fiam,
Téged felaksztnak,

Anyám, anyám, anyám!
Kár volna azt tenni,
Göndör kis hajamat
Szélnek ereszteni!

Somogysámsoni bójások

2. pld

Hervad a rózsa,
Kit a kasza elvág,
Beszélni se tudok,
Mer páratlan vagyok.

-
Szerteszéjjel mind a hat ló,
Mind a hat ló egymagába,
Sátortartót könny boriccsa,
Szívemet a gyász borította.

-
De/Jó szél fújja a rongyos kabátom,
Nemcsak ~~ak~~ kabátom, az egész családom.
Megizenték nékem a szili cigányok,
Be ne tegyem lábom a cigánytelepre.
Be is tettem lábom a cigánytelepre,
Mid vettem én észre, fejbe vagyok verve.

Somogysámsoni cigányok

-
Szeretnék szántani
Arany kis ekével,
Le is boronálva
Siri könnyeimmel.

-
Kis-Sámsonba be se merek menni,
Sok az irigy, meg akarnak verni,
Kessétek meg az én árva kezemet,
Mégis ellopom a feleségemet.)

Kerekasztal mellett
Huszonnégyen ülnek,
Jaja! Mind a huszonégyen
Mind a huszonégyen
Rólam törvényeznek.

Törvényeznek rólam,
Meg akarnak verni,
Bizom az Istenben,
Abb a jó emberben.

Jó író kisasszon
Jó diktálj nevemben,
Fiatal életem
Meg ne rosszabítsák.

Anyám, anyám, anyám, /!
Mit szavaznak urak?
Azt szavazzák fiam,
Téged felakasztanak.

Somogysámson, Orsós György, 1957.

Felszállott a páva
Vármegye házára,
De nem ám a rabok
Szabadulására.

Nu máj binye mama,
Nu máj-ro mama,
Lá. la. la-la-la.
Nu máj binye mama.

De/Ja marcali kórház
Tele van virággal,
Tele van virággal,
Sok fehér vasággal.

De/Ojjan beteg vagyok,
Talán meg is halok,
Beteg ágyaimba
Meg se látogattok.

Somogysámson, Orsós Ágnes, 1960

Hová viszed kislán
Azt a hideg vizet?
Viszem a fogdába,
A rabok számára.

Ki a váci utra,
Ki se merek menni,
Sok az ávos rendér,
Meg akarnak verni.

Kaposszentjakab,
Kovács Domokos, 1950

Hej, ti-ra-la, ti-la-li-lá,
Ti-la-la-laltri-la-la-lá.

Lám, megmondtam bus gelice,
Ne rakj fészket utszélire,
Jaj/Mer az uton sokan járnak,
De/Ja fészkedre ráatalálnak.

Mer/Azér rakom bus fészket,
Hogy én máma ráataláljak,
Jaj/De termesd nékem azt a napot,
Hogy/Párodát meglátogatod.

Mari, Mari, hires Mari,
Felment Mari Budapestre,
Jaj/De felment Mari Budapestre,
De/Ujsághordó lett belőle.

Jaj/Másnak viszi az ujságot,
Nekem a szomoruságot,
Jaj/De ha én eztet tudtam volna,
De/Világon se lettem volna.

Jaj, Istenem micsinájjak,
Szaladjak-e, vagy megálljak?
De/Ha szaladok, fejbélünek,
Ha megállok, vasravernek.

Kaposszentjakab, Kovács Géza, Kovács Árpád, 1945

Ereggy apám, ereggy,
Ki a temetőbe,
Ott nyugszik anyátok,
Elmult három éve.

Ej/Ki a váci utra,
Nem merek kiemni,
Sok az ávos rendir,
Meg akarnak verni.

Tesvirek, rokonyok,
Szanaszéjjel vattok,
Szanaszéjjel vattok,
Nagy páratlan vagytok.

Pamuki cigányok

/+ - Fehér László Közölte Szépi megköltészet, 1945. (Jóhíd)

Álom a szemembe,
Bánat a szívembe,
Elvitték az anyám,
Ki a temetőbe.

Oj/Megyek hozzád anyám,
Jaj/De ~~ki~~ a temetőbe,
Hullajtom könnyeim
A sirod keresztjére.

Jaj/Nem tudok elmenni
Aj/Az apám sirjához,
Mert egy ijjen apa
Nem volt a világon.

A ti utcátokba nem lehet el járni/anyám
Jaj,de/Sok az oláj cigány/anyám,de,/meg találhatnak verni.

Betettem a lábam a cigány telepre/anyám,
Azt vettem én észre,hogy fojik piros vérem.

Eriggy kicsifijam,s hívasd ki a mentőt,
Ej/Hívasd ki a mentőt/de/ az apád számára.

Jaj,de/Doktor uram,kérem,/jaj,de/gyógyítson meg engem/anyám/
De amennyi a pénzem,/de/mind odadom érte.

Sáros a kocsim kereke/de anyám,jaj/
Hogyne lenne ojjan sáros,
Mikor a világot járom.

Nehezen esik a járás/de,anyám,jaj/
Nehezen esik a járás,
Tőled babám az elválás.

Bát csakugyan meg kell tennem/anyám,jaj/
Igal falut itt kell hagynom,
A családomtól el kell válnom.

Csütörtökön virradóra,
Jön a fegyőr az ajtóra,
Azt kérdezi,micsinálok,
Nem-e fúrom ki a rácsot?

M_inek furtam vóna az~~t~~ ki,
Mikor szabadulást várok,

Szeggyél össze mindenedet,
Letöltötted az idődet.

Megyek, megyek hazafele,
Jön a lányom velem szembe,
Gyere, gyere édesapám,
Férhez ment az édesanyám!

Nem baj lányom, édeslányom,
Vakujjak meg, ha sajnálom,
Száradjon el mindkét karom,
Ha még egyszer betakarom.

Van egy ember a kórházba, de beteg,
Családjától ritkán kap jó levelet,
Jaj/Póstás, póstás, Mér késtél a levéllel, :/:
Haj/Mért játszol egy beteg ember szívével?

*
Ha elindult ez a vonat, hadd menjen,
Én utánnam senki ne keseregjen,
Mert ha engem igaz szívből nem szeret,
Az verjen meg, aki téged teremtett.

Paradicsom kiskert**éb,**
Rózsa volt a mindenem,
Indujjon a násznépem
A szomorú vendéggel. :/:

Ha feljön a piros hajnal,
Vigyázzon ránk az őrangyal,
Égő karokkal,
Adjon Isten minnyájunknak
Csendes boldog éjszakát!

"Sárospatakon tanultam, mikor éppen cigányokat szoktak virrasztani,
akkor szokták a cigányságok eztet énekelni; erre a dallamra éne-
kelték, mer lo évet éltem köztük..."

Igal, Horváth János, 1949.

~~Börtön-ballada/cigány/~~

~~Börtönballada/cigány,~~

~~Anyám micsinájjak?~~

Joj/Madár ül az rácson,
Levél a szájába,
Visszi a levelet
A drága jó apámnak.

Joj/Börtönben az uram,
Anyám micsinájjak?
Ereggy férhez jányom,
De/Ne várd meg az urad!

Megvárom én anyám,
Szeretett az engem,
Én is szeretem az uarm,
Halálom napjáig.

Jobb kezemen, bal kezem
a bilnics,
De/Hátra nézek, szánakozóm
senki nincs,
Két forintott találtak
a zsebembe,
Ugy vezettek a hadbíró
elébe.

Hármas levelet irtam az anyámnak,
Gombos párnát küldjön az ő fijának,
De/Az anyám azt válaszolta nekem,
Hogy/A sűrű könnyed legyen a fejedalja!

Kora reggel feltekintek az égre,
Nem nézhetek az anyámnak szemébe,
Legszébb időm rabságba kell töltenem,
Édesanyám, de/sokat kell szenvednem.

Igal, Horváth János 1949.